



►► **Zu verkaufen**
 Über 500 Castillos in Spanien
 suchen neue Burgdamen
 oder -herren **Seite 3**



►► **Haus der Ukraine**
 Meinungen zur Casa de
 Ucrania in Torrevieja gehen
 auseinander **Seite 5**

Neue Plaza Mayor

Ondara – at. Ondaras neu gestaltete Plaza Mayor kann wieder genutzt werden. Das Rathaus wollte einen „freundlicheren“ Platz schaffen, der auch weiterhin für Open-Air-Events geeignet ist. Es wurden Schattensegel installiert, Bänke aufgestellt und Bäume gepflanzt. Die von der Provinzverwaltung übernommenen Kosten beliefen sich auf 137.000 Euro.

Saladar in Flammen

Jávea – at. In Jáveas Saladar ist am Sonntagmorgen ein Feuer ausgebrochen. Zwar bestand keine Gefahr, dass sich die Flammen weiter ausbreiten könnten, trotzdem war die Feuerwehr die ganze Nacht über im Einsatz und der Brand konnte erst am Montagmorgen komplett gelöscht werden. Der starke Rauch zog bis ins Arenal-Viertel rüber.



Am Sonntag raus!

Foto: Angel Garcia

Küstenspaziergänge und Marktbesuch: Tipps für einen entspannten Tag in der Marina Alta.

Seite 6

Bau füllt Stadtkasse

Dénia will in der Haushaltspolitik hoch hinaus

Dénias Rathaus hat erstmals in der Stadtgeschichte einen Haushaltsentwurf mit einem Volumen von mehr als 80 Mil-

lionen Euro verabschiedet. Möglich machen diesen Zuwachs von fast 40 Prozent die Grundsteuer IBI und die Wertzuwachssteuer Plusvalía, womit der Immobiliensektor die Stadtkasse füllt. Auch höhere Einnahmen bei Abgaben wie den Müllgebühren, die vergan-

genes Jahr um 20 Prozent erhöht wurden, indirekten Steuern sowie Transferleistungen von knapp 20 Millionen Euro tragen zu dem Etat-Plus von acht Prozent im Vergleich zum Vorjahr bei.

Mit diesen Mitteln sollen laut Stadträtin María Josep Ri-

poll die Ziele der linksgerichteten Stadtregierung finanziert werden, die Dénia zu einer „freundlichen Stadt“ machen will, mit langfristigen Maßnahmen zum Klimaschutz, zur Stärkung der lokalen Wirtschaft oder zur Modernisierung des Industriegebiets.

Orihuelas Geschichte

Orihuela – sg. In Orihuela lässt sich bis Juli tief in die Geschichte eintauchen. Im Rahmen des 25-jährigen Bestehens des Mittelaltermarktes zeigt das Museum für religiöse Kunst die Ausstellung „Signos“ (Zeichen). Zu sehen gibt es Kunstwerke und Dokumente vom Mittelalter bis zum 18. Jahrhundert.

Mosel Weinprobe
 Eine Mosel Weinprobe wäre doch eine feiner Sache!
 Bei Ihnen in Spanien!
 Für Sie und Ihre Freunde, Zuhause im Garten, Klub oder Verein

Kosten Sie preisgekrönte Mosel* Weine aus Steillage, nicht im Laden erhältlich und direkt vom Winzer geliefert.
 Für weitere Info und eine und genussvolle Veranstaltung, rufen Sie uns An!

0049 173 3132076

*Region Bernkastel-Kues

Wo ist Ihre Anzeige?

**CBZ-Telefon:
 617 369 005**

Dollinger
 CAFE
 TEA FOR TWO

Neueröffnung in Calpe
 Wir öffnen am
Sonntag, den 16.03.25 ab 12 Uhr

**Sektempfang
 Hausgemachte Kuchen
 Berliner Currywurst
 und vieles mehr**

Café Dollinger, Calle Delfin 6,
 03710 Calpe, nahe Gran Hotel Sol y Mar
 www.dollinger.es @Dollinger_cafe
 *solange der Vorrat reicht

Erhalten Sie GRATIS ein Glas Sekt oder Orangensaft*



Riesen mit Botschaft

Wenn Valencia sein riesiges Fallas-Fest feiert, herrscht Ausnahmezustand. Doch die Figuren sind mehr als bunte, hochhaushohe Kunstwerke: Sie bedeuten Satire, kritisieren Missstände und nehmen Prominente hoch. Wo die bedeutendsten Fallas stehen und was sie aussagen.

Mehr in der



Cuándo, cuándo?

Autobranche wartet auf neues Kaufprogramm für Elektro-Pkw

Madrid – tl. Seit Januar wurde in der EU die CAFE-Norm, die Herstellern einen durchschnittlichen CO₂-Ausstoß für alle in Europa verkauften Neuwagen vorschreibt, verschärft. Um den Flotten-Grenzwert zu schaffen, müssten mehr Elektroautos verkauft werden. Just im Januar aber scheiterte die Verlängerung des staatlichen Elektroauto-Kaufprogramms Moves III im Parlament. Der ohnehin schwache E-Autoabsatz droht vollends zum Erliegen zu kommen. Entsprechend sauer ist die Branche.

Leopoldo Satrustegui, Vorstandsvorsitzender von Hyundai España, fasst es zusammen: „Die Situation, mit der wir es in Spanien zu tun haben, ist chaotisch. Wir warten dringend auf ein neues Programm. Denn nicht nur, dass der Markt ins Stocken geraten ist, jetzt werden auch Bestellungen gecancelt“. Ähnliche Sorge treibt die Volkswagen-Gruppe um. „Die Bestellungen für neue E-Autos sind zum Stillstand gekommen wegen des Wegfalls von Moves III. Wir werden das bei den Neuzulassungen im März merken, wenn es nicht schnell neue Hilfen gibt“, äußerte der VW-Vertriebschef für Spanien, Paco Pérez Botello. Der Januar hat mit einer fast 50-prozentigen Umsatzsteigerung bei E-Autos einen falschen Eindruck erweckt. Die meisten Neuzulassungen stammten nämlich aus Verkäufen noch im November und Dezember des alten Jahres.

Industrieminister Jordi He-



Bis zu „100% eléctrico“ dürfte es bei der lahmen Förderpolitik noch dauern.

Foto: EFE

reu kontert: „Wir müssen gemeinsam rudern“, das bedeute auch, „dass Anfac nicht nur das Recht, sondern auch die Verpflichtung hat, Forderungen zu stellen sowie Erwartungen zu äußern und auf Notwendigkeiten hinzuweisen“. Eine Antwort auf die dringendste Frage der Hersteller hatte Hereu aber nicht im Gepäck. Dabei ist es keine Frage,

Autohersteller fürchten ohne Förderprogramm um ihre Bestellungen

ob es ein Nachfolgeprogramm für Moves III geben wird, sondern lediglich: wann? „Sobald wie möglich. Und wir hoffen, im parlamentarischen Rahmen diesmal auf die nötige Verantwortung zu treffen, um das voranzubringen, was die Gesellschaft will und was auch die

Branche will“, sagte die Ministerin für ökologischen Wandel, Sara Aagesen.

Das Einfachste wäre sicherlich, Moves III zu verlängern und das Ganze mit rückwirkender Gültigkeit ab Mitte Januar. Dabei ist das alte Kaufprogramm in der Autobranche unbeliebt, weil es zu lange dauert, bis die Hilfen an die Käufer fließen.

So gibt es innerhalb der Regierungskoalition Bestrebungen, ein neues Programm aufzulegen, das sich an dem Förderprogramm „Reinicia Auto+“ für Geschädigte der Unwetterkatastrophe „Dana“ bei Valencia orientiert.

Aber keines der Ministerien, die damit zu tun haben, wollte gegenüber der Zeitung „El País“ nähere Zeitangaben machen. Möglicherweise läuft es doch weiter auf Moves III hinaus. Wenigstens, um Zeit zu gewinnen. Dabei fordert selbst Oppositionsführer

Alberto Núñez Feijóo etwas anderes: „Moves III ist eine unzureichende Improvisation. Was wir fordern, ist klar: direkte Rabatte bei den Händlern, weniger Bürokratie, weniger Steuern. Der Rabatt für die Autos muss sich für den Käufer direkt beim Händler bemerkbar machen und nicht erst zwei Jahre später“, sagte der Volkspartei-Chef. Wobei er verschweigt, dass vor allem seine von der Volkspartei regierten Regionen bei der Zuteilung über Moves III am meisten getrödelt haben. Dass ein neues Programm diesmal ohne Mitwirkung der Regionen erfolgen soll, hat die Regierung bereits kundgetan.

In der Zwischenzeit haben die Hersteller zwei Möglichkeiten, wenn sie die Flotten-Grenzwerte nicht einhalten: entweder hohe Strafen zahlen oder teure CO₂-Kontingente von reinen E-Autoherstellern wie Tesla oder BYD abkaufen.

Brot bleibt Brot

Gerichtshof macht Schluss mit unterschiedlichen IVA-Sätzen

Madrid – tl. Das Finanzministerium hat eine Anordnung erlassen, dass auf alle Brotsorten der superreduzierte Mehrwertsteuersatz (IVA) von vier Prozent anzuwenden ist. Bislang war das nur für bestimmte Weißbrote wie das beliebte Stangenweißbrot der Fall. Für

andere Brotsorten galt ein reduzierter IVA-Satz von zehn Prozent. Das Ministerium folgt mit der Anordnung einem Urteil des Obersten Gerichtshofs. Die Richter kamen zu der Überzeugung, dass unterschiedliche IVA-Sätze bei Brot „dem Grundsatz der Neutralität für die Mehrwertsteuer zur Sicherung des freien Wettbewerbs widersprechen“.

Eine Mahlzeit ohne Stangenweißbrot ist in Spanien so gut wie undenkbar. Eine „Barra de

Pan“ gehört einfach auf den Tisch.

Doch der Verbrauch hat in den vergangenen Jahren kontinuierlich abgenommen. Immer mehr Spanier wechseln für eine ausgewogene Ernährung zu anderen Brotsorten: Vollkorn ist in, Roggen auch, Brot aus Sauerteig ist zu finden und zunehmend auch glutenfreies Brot. Die meisten Bäckereien und Brothersteller haben längst verschiedene Brotsorten im Angebot. Einer dieser Betriebe

war es auch, der das Gerichtsverfahren anstregte. Während seine „Barra de Pan“ mit vier Prozent davonkam, waren für sein „Baguette“ zehn Prozent fällig.

Obwohl es sich in beiden Fällen um ein Weißbrot handelt, galt das Baguette als „spezielles Brot“ und damit nicht mehr als Ware des Primärbedarfs. Das wollte der Betrieb nicht hinnehmen und klagte. Das Dekret tritt umgehend in Kraft.



Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024
ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:

Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:

Viola Haas

REDAKTION:

Tel. 617 369 006, info@cbz.es

ANZEIGENVERKAUF:

Tel. 617 369 005 · anzeigen@cbz.es

MEDIENBERATER:

Oliva bis Jávea:
Susanne Thiemann,
Tel. 617 369 465

Calpe bis Alicante:

Pilar Díez Dorado,
Tel. 609 301 836

DRUCKEREI:

Henneo Print S.L.
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:

Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung
Preisliste: Nr. 45



Burgdamen und -herren gesucht

Über 500 Castillos in Spanien stehen zum Verkauf – Papierkrieg stört

Madrid – mar. Probleme bei der Wohnungssuche? Genug vom Campingmobil? Probieren Sie es doch mal mit einer Burg. Rund 500 Castillos stehen in Spanien derzeit zum Verkauf, teilt die Spanische Vereinigung der Burgenfreunde (AEAC) mit. Der Verein hat auf seiner Webseite 10.500 Festungsanlagen, mal mit Palästen, mal mit dezentren Häuschen darin, mal auch nur Steinhäufen, katalogisiert, auf über 20.000 schätzt man die „befestigten historischen Bauwerke“ insgesamt.

Pablo Schnell, Sprecher der Burgfans, weiß, „dass einige dieser Burgen für einen symbolischen Preis weggegeben werden, die Besitzer wollen diese Ruinen einfach loswerden“. Die Preise für bewohnbare Anlagen oszillieren hingegen zwischen 350.000 und 15 Millionen Euro, manche seien seit Jahren auf dem Markt und werden von Immobilienportalen oft nur als Prestige-Objekte für das Schaufenster angeboten. Denn viele der Burgen haben das gleiche Problem: Die Belagerung durch Bestimmungen des Denkmalschutzes fühlt sich mitunter brutaler an als jene der Mauren.

Unterliegt ein Anwesen dem BIC (nationaler Denkmalschutz) bedeutet das nicht nur die Pflicht zur Instandhaltung und Restaurierung nach langwierigen geprüften Vorgaben, eine Papierschlacht mit Amts-



Antequeras Burg – steht aber nicht zum Verkauf. Foto: Schicker

Architekten und Archäologen, sondern auch, das Ensemble zumindest an vier Tagen im Monat für die Öffentlichkeit zugänglich zu machen – und das gratis.

So will es das Gesetz über das Historische Erbe 16/1985.

►► Es ist unglaublich schwer, eine Burg zu verkaufen

Vorteil: Diese Burgen sind von der Grundsteuer ausgenommen, vorausgesetzt, in ihnen werden keine Aktivitäten mit Gewinnabsicht abgehalten. Manche tragen diese Bürde mit Stolz, wie der Anwalt José María Torres, der eine Burg in Guadalajara (Madrid) zu seinem Wohnsitz machte. „Wir sind die Wächter unseres Kulturerbes“, sagt er ritterlich in „El País“. AEAC berichtet von einem Schnäppchen aus dem 12. Jahrhundert in Cáceres (Ex-

tremadura) für 80.000 Euro oder einem mittelalterlichen Burghaus in Cervera (Barcelona), das „komplett bewohnbar“ sei, 1,6 Millionen Euro wollen die jetzigen Eigentümer.

Das Castillo Castilnovo in Segovia hingegen kostet verrückte 15 Millionen Euro, doch dort lebte schließlich auch Juana de Castilla „La Loca“. Selbst Objekte, die nicht unter Schutz stehen, haben – neben hohen Renovierungskosten – ihre Tücken. Tauchen nämlich beim Umbau archäologische Schätze oder auch nur ein paar Ruinen auf, übernehmen erstmal Archäologen, mit offenem Ausgang für den Status des Gebäudes.

„Es ist unglaublich schwer, Käufer für Festungen zu finden“, meint die Maklerin Marien Viyella. Sie sieht Optionen im Hotel- und Fremdenzimmerbereich oder im Weinbau.

www.castillosdeespana.es



Invasion der Camper

Spanien gilt als eines der beliebtesten Camperländer. Das hat Folgen: Seit der Coronazeit ist die Zahl der Wohnmobile, die sich ihren Platz an der Sonne suchen wollen, quasi explodiert. Camping-

plätze sind vielen zu teuer, Stellplätze können mit dem Andrang nicht mehr mithalten, Wildcamper prägen an besonders gefragten Orten bereits das Stadtbild – was nicht immer gut ankommt.

Mehr in der **CBN**

			5				
				8		9	5
4			1	7	9	6	2
	1	6		3		4	9
8							3
9		5		4		1	7
3		9	7	6	5		1
6	2			9			
					4		

Krankenversicherung (z.B. 65 Jahre) ab 67 €

Autoversicherung ab 149 €

Vollkasko-Schutz

für Ihr Gebäude, Ihren Hausrat, Schmuck & Wertsachen

- ✓ Elementarschäden, Feuer, Erdbeben, Wasserschäden, Einbruch-Diebstahl, Überspannung, Vandalismus ...
- ✓ Privat-Haftpflicht bis 1.000.000 €
- ✓ Deutscher Vertrag
- ✓ Eigener, deutschsprachiger Schadensservice

Besuchen Sie unser neues Büro in **SAN FULGENCIO**

VERSICHERUNGSMAKLER

Alfaz del Pi: Calle Tabarca 40, Tel. 96 588 92 71
 Calpe: Avenida Europa 5, Tel. 96 583 28 09
 Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. 96 646 05 70
 San Fulgencio: Calle Mar Jónico, 4 – Local 30, Tel. 96 527 22 20

www.goring-online.com

Projekte für EU-Gelder

Jávea – at. Auch Jávea will etwas vom Kuchen der europäischen Gelder abbekommen und bewirbt sich mit dem Plan „ImpulXàbia: Raíces de Futuro“ um die begehrten Subventionen für nachhaltige Entwicklung. Mit einer Aufnahme ins EU-Programm Feder-Edil könnten 60 Prozent der Kosten gedeckt werden. Der Plan beinhaltet unter anderem die Restaurierung historischer Gebäude wie die Casa dels Xolbi. Vorgesehen sind auch der Bau einer Sporthalle im Freginal sowie eines Pump Tracks, die Einführung eines Smart Office für einen besseren Zugang zu städtischen Diensten, die Herrichtung des Parque Montaner sowie Aktivitäten für nachhaltigen Tourismus.

Fußabdruck für Wasser

Benidorm – os. Benidorm startet die Berechnung seines Wasser-Fußabdrucks, um den Wasserverbrauch verschiedener Wirtschaftssektoren zu analysieren und effizienter zu gestalten. Das Projekt ist Teil des Plans für nachhaltigen Tourismus. Für die Umsetzung werden 65.000 Euro bereitgestellt, der Gesamtetat des Programms liegt bei 465.000 Euro. Eine Plattform soll Daten zur Wassernutzung in Haushalten, Landwirtschaft, Industrie und Tourismus erfassen und bessere Ressourcennutzung ermöglichen.

Was tun mit Katzen?

Calp – os. Die Stadtverwaltung bereitet ein neues Programm zur ethischen Verwaltung von Katzenkolonien vor. Ziel ist es, die Population durch das C.E.R.-Verfahren (Fangen, Sterilisieren, Freilassen) zu regulieren und das Zusammenleben zu verbessern. Bürger können bis zum 1. April Vorschläge einreichen – entweder im Rathaus, online unter calp.sedelectronica.es oder per E-Mail an bienestar.ani@ajcalp.es.

Kampf für Fischer geht weiter

Compromís setzt sich bei der EU für die Fischer der Region ein

Calp – os. „Unsere Fischer dürfen nicht vom Meer vertrieben werden“, fordert Ximo Perles, Abgeordneter der Marina Alta und Stadtrat in Calp. Gemeinsam mit dem Europaabgeordneten Vicent Marzà setzt er sich in Brüssel für eine Lockerung der drastischen EU-Fischereibeschränkungen ein, die die Fangtage um 66 Prozent reduzieren und die Existenz vieler valencianischer Fischer bedrohen.

Die Delegation traf sich in Brüssel mit EU-Fischereidirektorin Chalina Vitcheva sowie Vertretern des spanischen Agripesca-Rats. Ihr Vorschlag: Die erlaubten Fangtage sollen an die Motorleistung der Boote gekoppelt werden. „Kleinere Boote mit weniger Leistung sollten mehr Tage arbeiten dürfen, um die Last gerechter zu verteilen“, argumentiert Perles. Erste Rückmeldungen aus Brüssel seien vorsichtig positiv, doch konkrete Zusagen fehlen noch. Entscheidend wird sein, ob die



Die Existenz vieler Fischer der Region ist weiterhin bedroht.

Foto: dpa

EU bereit ist, an den bestehenden Quoten zu rütteln oder zumindest mehr Ausgleichsmaßnahmen anzubieten. Die nächsten Wochen sollen zeigen, ob sich Verhandlungsspielräume eröffnen oder ob der Widerstand größerer Mitgliedsstaaten eine Anpassung verhindert.

Die von der EU im Dezember 2024 beschlossenen Kürzungen stoßen auf heftige Kritik. Bis zu 4.000 Arbeitsplätze könnten verloren gehen, wäh-

rend die jährlichen Einnahmen um 85 Millionen Euro sinken. „In wenigen Jahren wird es hier keine Fischer mehr geben, wenn sich nichts ändert“, warnt Enrique Ferrer, Sprecher der Fischerzunft von Gandía. Steigende Fischpreise könnten zudem Verbraucher treffen. Experten rechnen mit Preiserhöhungen von bis zu 30 Prozent für lokale Fischarten wie Seehecht oder Garnelen.

„Die Fischer haben keine

Lobby in Brüssel. Das muss sich ändern“, betont Marzà. Compromís fordert finanzielle Hilfen, eine gerechtere Verteilung der Fangquoten und die Anerkennung nachhaltiger Fangmethoden. Während auch der Präsident Valencias, Carlos Mazón, die Kürzungen kritisiert, fehlen von regionaler Seite bislang konkrete Lösungen. Compromís will den Druck weiter erhöhen, um das Überleben der traditionellen Fischerei zu sichern.



Brutplätze schützen.

Foto: Rathaus

Keine Hunde am Strand

Dénia – sk. Der winzige und als Corriolet bekannte Vogel nistet an den Sandstränden in Dénia. Kürzlich haben die Stadtarbeiter die Nistplätze abgegrenzt, damit der Sandregenpfeifer ungestört im Sand brüten kann. Bis 31. Oktober dürfen keine Hunde mehr an den Stränden Marineta Cassiana, Les Marines, Les Bovetes und Almadrava ausgeführt werden.

Die Stadt schenkt weiterhin der Online-Petition kein Gehör, morgendliche und abendliche Spaziergänge mit Hunden an

den Stränden von Juni bis Ende Oktober zu erlauben, obwohl diese von 3.500 Personen unterstützt wird. In einem Schreiben an den Ombudsmann Síndic de Greuges legt Stadtrat Pepe Doménech die Gründe dar, die mit den Naturstränden, den Blauen Flaggen und einer Studie über die „mikrobiologischen Risiken“ zusammenhängen, die von Hundexkrementen für Badegäste ausgehen können. Die so begehrten Blauen Flaggen wehen an den Stränden wie Deveses, Molins, Bovetes, Marines, Punta Raset

und Marineta Cassiana nur dann, wenn dort Gassi-Verbot herrscht.

Der Stadtrat beruft sich ferner auf eine kommunale Verordnung, die Hunde am Strand während der Badesaison verbietet und vom 1. November bis 31. Mai erlaubt, allerdings angeleint. An den als N-1-Naturstränden eingestuften Les Deveses, Molins und Les Rotes dürfen grundsätzlich keine Hunde ausgeführt werden. Was bleibt, ist der nicht sehr attraktive Hundestrand an der Escollera Norte im Hafen.

Das Geschäft mit der Nische

Kommission nimmt Friedhof in Calp unter die Lupe

Calp – os. Die Untersuchungskommission des städtischen Friedhofs in Calp hat offiziell ihre Arbeit aufgenommen.

Ziel ist es, mögliche Unregelmäßigkeiten bei der Verwaltung von Bestattungskonzessionen und Überführungen zwischen 2010 und 2016 aufzuklären. Bislang wurden bereits über 40 auffällige Überführungen in diesem Zeitraum gefunden.

Im Rahmen der ersten Analyse wurden bestimmte

Muster bei Exhumierungen festgestellt, die eine detaillierte Überprüfung erfordern. Besonders auffällig sind Häufungen von Überführungen in den Jahren 2012 und 2015, diese sollen nun genauer unter die Lupe genommen werden.

Dabei wird Akte für Akte ge-

prüft, um festzustellen, ob Unregelmäßigkeiten vorliegen und welche möglichen Maßnahmen für betroffene Familien ergriffen werden können. Zudem soll geklärt werden, ob bei der Auswahl der betroffenen Grabstätten möglicherweise diskriminierende Kriterien eine Rolle spielten.

Ein Haus für die Ukraine

Regierung kündigt „Casa de Ucrania“ in Torrevieja an

Torrevieja – sg. Die Ankündigung des spanischen Regierungschefs Pedro Sánchez (PSOE) bei seinem Kiew-Besuch am 24. Februar, ein „Haus der Ukraine“ in Torrevieja zu errichten, hat unterschiedliche Reaktionen ausgelöst. Bürgermeister Eduardo Dolón (PP) regte sich vor allem darüber auf, dass er von dem Vorhaben vorab nicht informiert worden war – Dolón und Sánchez vertreten unterschiedliche politische Lager.

Die Vorsitzende des Vereins Freunde der Ukraine in Alicante, Anna Shkalkenko, bedankte sich im Namen der ukrainischen Gemeinschaft für „die Solidarität Spaniens und der europäischen Länder“. Die USA wollten den Krieg so schnell wie möglich beenden, jedoch ohne die Geschichte des Krieges zu berücksichtigen, der 2014 mit der Annexion der



In Torrevieja leben offiziell 9.500 Ukrainer.

Foto: Verein der Ukrainer in Torrevieja

Krim durch Russland begann.

Doppelte Dienstleistung

Nataliya Zhezhyavska, Präsidentin der Vereinigung der Ukrainer in Torrevieja, äußerte sich zurückhaltender. Die Ankündigung sei nicht konkret genug. Ihr Verein stehe den Kriegsflüchtlingen bereits mit Rat und Tat zur Seite. Was die geflüchteten Menschen am dringendsten benötigen, seien eine Wohnung, Arbeit, Sprach-

unterricht und ein Schulplatz für ihre Kinder. Das größte Problem sei, eine bezahlbare Wohnung zu finden, sagte Zhezhyavska. Die Mietpreise hätten sich in den letzten drei Jahren vervielfacht und seien für Flüchtlinge unerschwinglich geworden.

Bürgermeister Dolón ist der Meinung, dass sich bereits das Rathaus und Zhezhyavskas Verein um die Belange der Ukrainer kümmern mit kul-

turellen Aktivitäten, Beratung und direkter Hilfe für Neuankömmlinge. Ein neues Haus der Ukraine würde die gleiche Dienstleistung noch einmal anbieten.

Das Haus soll im Gebäude der Sozialversicherungsanstalt in Torrevieja untergebracht werden. Torrevieja wurde von der Regierung ausgewählt, weil in der Stadt mit offiziell 9.500 Ukrainern eine der größten Gemeinden des Landes lebt.

Dinner mit Tenören

Orihuela Costa – sg. Die deutsche Residentin Marlen Patzer aus Orihuela Costa organisiert am 29. März wieder ein Dinner mit den drei spanischen Tenören Nester Martorell, Leo Grisi und Jesús Hernández. Die Veranstaltung findet um 19 Uhr im Restaurant Montepiedra Playa, Avenida de las Adelfas 2, statt. Das Menü inklusive einer Flasche Wein für 30 Euro ist obligatorisch. Wer sich vorher anmeldet, zahlt 25 Euro: hm.patzer@gmail.com, ☎ 699 819 998.

Badezonen abgrenzen

Torrevieja – sg. Das Rathaus von Torrevieja hat die Abgrenzungen der Badezonen mit Bojen für 200.000 Euro ausgeschrieben. So sollen Kanäle für Wassersportgeräte abgesteckt werden sowie für das Schwimmen in offenen Gewässern am Strand Los Náufragos.

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 9.30 - 16.00 Uhr · Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 San Fulgencio, Tel. 966 790 004 · ☎ 622 04 59 93

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, Tel. 966 730 151 · ☎ 711 08 82 39

Weitere Angebote auf Facebook:



2025 - 8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Grandiosa ab Valencia



Preise	Innen Fantastica	Balkon
29. Mai	1.109 €	1.389 €
19. Jun	1.299 €	1.599 €
25. Sept.	1.109 €	1.439 €
2. Okt.	1.089 €	1.419 €
23. Okt.	1.089 €	1.419 €



*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder.

*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

9. April 2026 - 33 Tage Kreuzfahrt mit der MSC Poesia von Barcelona bis Seattle



Innen ab 3.993 €
Balkon ab 5.543 €



Preis pro Person in Doppelzimmer inkl. Getränke alles inklusive „EASY“

16.05.2025 - 15 Tage Griechische Inseln Costa Fascinosa ab Barcelona



Innen ab 1.799 €*
Außen ab 2.099 €*
Balkon B2 ab 2.339 €*

*Preis pro Person in Doppelkabine mit Vollpension inkl. Hafengeb. und Trinkgeldern
*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.



letzte freie Kabinen!



2025 - 11 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Musica ab Alicante

23. April
3. Mai

inkl. Parkplatz direkt am Hafen



Innen Fantastica (IR1) 1.550 €
Balkon Fantastica (BR1) 1.800 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy“, Hafengeb., Trinkgelder und Parkplatz.

NEUE SONDERAKTION MSC KREUZFAHRTEN IM YACHT CLUB

Bei der Reservierung ihrer Yacht Club Suite bis zum 24. März für Abfahrten im Sommer 2025 erhalten Sie ein Bordguthaben von bis zu 400 €!

• MSC WORLD EUROPA ab Barcelona (Bustransfer ab Alicante)
• MSC Grandiosa – ab Valencia • MSC SEASIDE – ab Barcelona (Bustransfer ab Alicante) • MSC SPLENDIDA – ab Valencia • MSC SEAVIEW – ab Barcelona
Details zur Aktion: Gültig für die ersten beiden Passagiere in der Suite. Nicht rückwirkende Aktion, gültig bis 24.03.25. Nicht mit anderen Angeboten oder Werbeaktionen kombinierbar, mit Ausnahme der MSC Voyagers Club-Vorteile. Begrenzte Plätze.

Sonntags unterwegs

Wie man die Costa Blanca auch (er)leben kann

Dénia – as. Love, Peace and Happiness: Der Sonntag ist mehr als nur ein freier Tag – er ist eine Einladung an die Seele, zur Ruhe zu kommen, und an den Körper, sich von der Hektik der Woche zu erholen. Wie kommt man zu diesem Seelenfrieden? Indem man sich in den paradiesischen Ecken der Costa Blanca verliert. Dénia und Jávea bieten nicht nur traumhafte Landschaften, sondern auch eine Vielzahl an Erlebnissen, die Körper und Geist verwöhnen. Und ehrlich gesagt: Irgendwas muss man ja an einem Sonntag machen.

Der Morgen lässt sich mit einem Spaziergang am Portitxol, auch als „Cala del Portitxol“ bekannt, in Jávea, beginnen. Ausgangspunkt ist der Aussichtspunkt Mirador de la Cruz, ein kleiner Platz mit Tuffsteinkreuz, der einen tollen Ausblick auf die Portitxol-Insel bietet. Hier kommen viele Wanderer vorbei und genießen das imposante Panorama. Geht man jedoch rechts runter zur Cala de Barraca, gelangt man zum Trend-Strand, der für seine weißen Fischerhütten bekannt ist, vor deren blauen Türen unzählige Selfies geschossen werden. Läuft man vom Aussichtspunkt aus nach links, so führt ein diskreter Weg unter Bäumen zum Cap Prim. Und der birgt viele überraschende Ausblicke.

Denn schon nach wenigen Metern öffnet sich der Blick auf eine kleine, völlig unbebaute



„Cala de Barraca“ am Portitxol in Jávea.

Fotos: Analea Schäfer / Ángel Garcia

Bucht gegenüber der Insel. Hier ist ein verstecktes Naturparadies für seltene Pflanzen und Vögel wie die Sturmschwalbe, die Korallenmöwe, den Kormoran oder den Wanderfalken.

Der Unternehmer und

Großgrundbesitzer Guillermo Pons überschrieb die ganze Zone in den 80er-Jahren der Stadt Jávea unter der Bedingung, dass sie in ein Schutzgebiet und nicht etwa in ein Casinort verwandelt wird. Hier am Cap brechen sich die

Wellen an Klippen und Felseninselchen im Meer. Das Grün der Pflanzen wetteifert mit dem Blau des Meeres und überall verbreiten mediterrane Sträucher ihren Duft. Der Weg endet auf einem Hügelchen, der einen Rundblick bietet.

Auf dem Rückweg kann man kurz vor dem Ende auf dem Pfad nach rechts noch ei-

►► „Ein ganz besonderer Markt ist der Mercadillo in Jesús Pobre“

nen Abstecker in die Cala Sardinera machen. Bis in die 40er-Jahre fingen Fischer dort Thunfische. Man umringte den Schwarm mit Booten mit Netzen und trieb sie in die Falle.

Jáveas Altstadt

Die nächste Station unseres Ausflugs könnte die Altstadt von Jávea sein – sie steht selbst

Altea, der mediterranen Perle, in nichts nach. Denn in Jávea finden sich Gässchen mit weißgetünchten Häusern, eine Markthalle im gotischen Stil, umringt von Palästen aus der Zeit des Rosinenbooms, und die imposante Wehrkirche – gebaut aus den Tuffsteinen der Küste. Die maurische Ära brachte den Küstenorten diese besondere Bauweise, die sich durch ihre schlichte Schönheit und Funktionalität auszeichnet. Die weiße Farbe der Häuser war dabei nicht nur ästhetisch, sondern hatte auch praktische Gründe: Sie reflektierte die Sonne und schützte so vor der intensiven Wärme. Zudem wurden die Gebäude häufig aus dem lokalen Tuffstein errichtet, der sich durch seine Haltbarkeit und Verbindung zur Küstenlandschaft auszeichnet.

Mercat del Riurau

Die Zeitreise geht weiter nach Jesús Pobre – ein Dorf zwischen Dénia und Jávea, und zwar hin zum Mercat del Riurau: Ein traditioneller Erzeugermarkt im historischen Riurau-Bogengang. Die Bögen sind Teil der spanischen traditionellen Architektur, die vor allem im 18. und 19. Jahrhundert für die Trocknung von Trauben genutzt wurde. In einem Riurau wurden Trauben zum Zwecke der Rosinenproduktion getrocknet. Die Bögen dienten dabei als Stützen für ein Dach, unter dem die Trauben auf den Trockengestellen ausgebreitet und so für den Export und die Lagerung vorbereitet wurden. Die Valencianer schätzen dieses kulturelle Erbe sehr und bewahren es wie einen Schatz.

Heute finden sich auf dem Riurau-Markt lokale Produkte, direkt von den Erzeugern, sei es frisches Obst und Gemüse, eingelegte Oliven, Empanadas und andere handgemachte Köstlichkeiten, Wein, Käse oder Kunsthandwerk. Die Atmosphäre ist entspannt und authentisch, und zu den Klängen von Live-Musik lässt sich wunderbar ein Glas Wein oder ein frisch gezapftes Bier unter den Bäumen mit ein paar Tapas genießen.

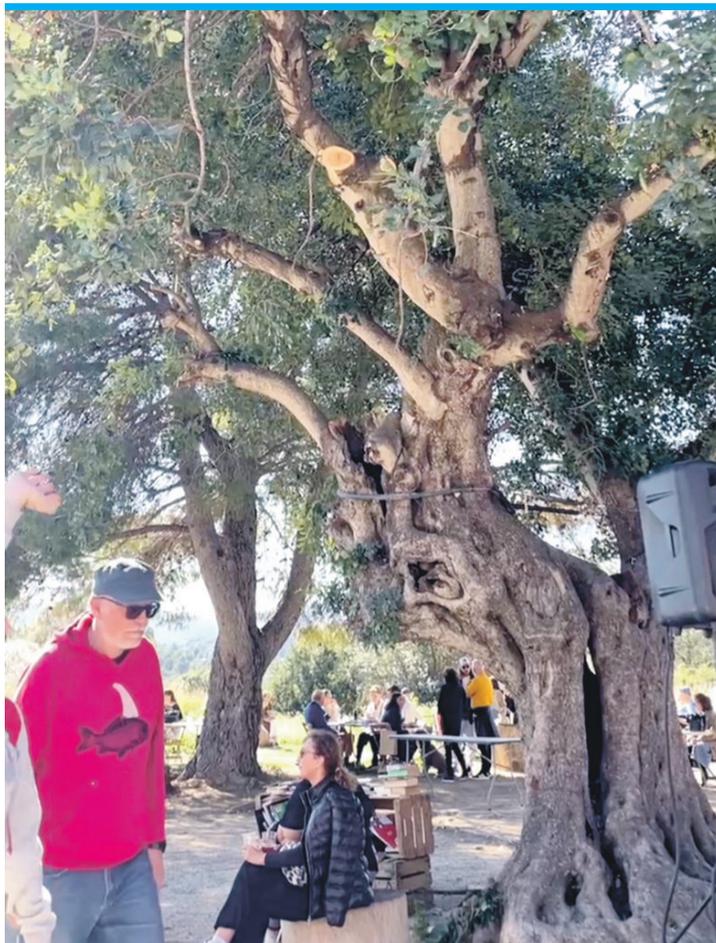
Danach geht es zurück ans Meer, zum Küstenweg Las Rotas in Dénia: Der beginnt direkt beim Yachthafen und führt von der Mariana Cassiana sechs Kilometer lang am Strand entlang



Ausblick auf die Felsklippen an Dénias Küstenwegen

– an der wilden, unberührten Seite des Meers an der Costa Blanca. Den urigen Charme machen die oft bizarr geformten Steinformationen in den kleinen Buchten aus, von den fast schwarzen, gischtgebade-ten Felsen, über die tuffbraunen Steinen bis hin zu den blassgrauen Kieselsteinen, die ihre Farben im Lichtspiel von Sonne und Meer über den Tag hinweg verändern.

Las Rotas zieht Strandbesucher aller Couleur an, Surfer, Camper, Schnorchler, Lebenskünstler, Spaziergänger, Jogger, Wohlhabende und Stadtoriginale, die keinen Sand zwischen den Zehen ertragen. Viele machen im Helios Station, eine urige Tapas-Strandbar mit tollem Ausblick. Nicht unbedingt etwas für den großen Hunger. Für Paella, Fisch und Meeresfrüchte haben historische Restaurants wie das El Pegolí oder Mena einen besseren Namen und befinden sich in einer ähnlich privilegierten Lage. Im El Pegolí gingen schon die Nazis nach dem zweiten Weltkrieg zu Tisch: Das traditionelle Gourmetrestaurant zählt zu den Ältesten der Region. Hinter dem Mena am südlichen Ende von Las Rotas wird die Land-



Erzeugermarkt „Mercat del Riurau“ in Jesús Pobre.

schaft zunehmend uriger und wilder. Es geht in die unberührten Buchten des Montgó-Naturschutzgebiets hinein und zur Wasserhöhle Cova Tallada oder

rechts hoch zum Wachturm Torre de Gerro. Ein knackiger, aber der Aussicht wegen lohnenswerter Aufstieg.

Aber zurück in Dénias Stadt-

zentrum: Es zahlt sich aus, dort die Burg zu erkunden, schon allein wegen des unglaublichen Rundum-Panoramas auf das Meer, die Stadt und das Hinterland. Der allmächtige Duque de Lerma – eine Art Richelieu ohne Musketiere – ließ die Residenz für König Felipe III., Gatten von Margarete von Österreich, 1612 errichten. Die Burg erlebte das römische, maurische und christliche Zeitalter und hat aufgrund der zahlreichen Kriege erhebliche Schäden erlitten, was sich in Mauern, Türmen und Sälen widerspiegelt.

Auf dem Nachhauseweg lohnt es sich, einen Tardeo einzulegen, einen Kneipenstopp am heiligsten Nachmittag. Beilieblich: Die Motorradkneipe Cresol 66 auf der Höhe von Pedreguer. Dort heizen Livebands der Marina Alta mit Rockklassikern ein, wie Black Glitter, Laurence Archer Experience, Histeria, La Mocha oder Jean Jass. Gelegentlich treten hier echte Rocklegenden auf, die einfach nochmal auf der kleinen Bühne den Verstärker voll aufdrehen wollen. Neben Rockkonzerten gibt es auch Flamenco und andere Musikrichtungen.

Tanzbein schwingen

Die Atmosphäre ist ungezwungen und die Energie ansteckend. Wer also mit 50-jährigen, junggebliebenen Seelen nochmal das Tanzbein schwingen möchte und wem die Füße vom ganzen Laufen noch nicht wehtun, muss dem Cresol66 einen Besuch abstatten. Und damit endet dann auch ein Sonntag, voller spanischer Kulinarik, vielfältiger Natur- und Seelenfrieden.

Markthalle in Jàvea:

Plaza Celestino Pons s/n, Mo-Fr 8-14 & 17-20, Sa 8-15
Bauernmarkt „Mercat Riurau“ in Jesús Pobre:
So 9-14, Antiquitätenmarkt 1. So im Monat
Restaurants an Las Rotas Promenade/Dénia (Reservieren empfehlenswert):
Helios, Carrer Fènix 11, ☎ 965 78 53 18
El Pegolí, Carrer Fènix 13, ☎ 965 78 10 35
Mena, Km 5 Carretera Las Rotas, ☎ 965 78 09 43
Cresol 66 in Pedreguer:
Ctra. N332, 191
Do-Sa 12-23, So 10-22,
Programm:
<https://cresol66.com/>

Vorteile der Intimchirurgie bei Frauen: sexuelle Gesundheit und Wohlbefinden

ANZEIGE

Anlässlich des Europäischen Tages der sexuellen Gesundheit weisen Experten auf das wachsende Interesse an der weiblichen Intimchirurgie hin. Dabei handelt es sich um eine Reihe von Techniken zur Verbesserung der Funktionalität des Genitalbereichs mit dem Ziel, körperliche Beschwerden, vaginale Laxheit, Trockenheit oder die Korrektur angeborener Anomalien zu behandeln, die das Wohlbefinden und die Lebensqualität beeinträchtigen können.

Laut Dr. José Enrique Martín, Leiter der gynäkologischen Abteilung des Krankenhauses Quirónsalud Valencia und Pionier auf diesem Gebiet im privaten Gesundheitssektor in Valencia, „spiegelt die steigende Nachfrage nach intimchirurgischen Eingriffen die Art und Weise wider, wie Frauen heute ihre intime Gesundheit, ihr Wohlbefinden und ihre genitale Ästhetik betrachten“.

Unter den beliebtesten Operationen im Intimbereich hebt Dr. Martín die Schamlippenplastik hervor, die darauf abzielt, die kleinen oder großen Schamlippen neu zu formen, um die Ästhetik und den Komfort zu verbessern; die Vaginoplastik, die darauf abzielt, die Festigkeit und den Tonus des Vaginalkanals wiederherzustellen; und die Hymenoplastik, ein Verfahren zur Rekonstruktion des Jungfernhäutchens aus kulturellen oder persönlichen Grün-

den. Und schließlich die Vergrößerung der großen Schamlippen durch die Anwendung von Eigenfett oder Hyaluronsäure, um das Volumen und das jugendliche Aussehen wiederherzustellen.

„Das Ziel dieser Eingriffe“, so der Spezialist vom Krankenhaus Quirónsalud Valencia, „ist die Verbesserung der Symmetrie oder die Verjüngung des Aussehens des Intimbereichs, insbesondere nach einer Geburt oder im Alter, sowie die Förderung der emotionalen Gesundheit, die Steigerung des Selbstwertgefühls und die Erhöhung der sexuellen Zufriedenheit.“

So funktioniert der Vaginal-Laser

Der Vaginal-Laser nutzt kontrollierte Lichtenergie, um die Regeneration und den Aufbau des Intimgewebes zu stimulieren. „Sein Wirkmechanismus“, erklärt Dr. María José Alfageme, Fachärztin in der Gynäkologie des Krankenhauses Quirónsalud Torrevieja, „beruht auf der Stimulierung von Kollagen und Elastin, wodurch die Vaginalschleimhaut fester, hydratisierter und straffer wird.“

Die Laserbehandlung im Vaginalbereich ist ein minimalinvasives Verfahren, bei dem keine Operation erforderlich ist und von der man sich schnell erholen kann. Jede Sitzung dauert zwischen 15 und 30 Minuten und ist in der Regel

schmerzfrei oder nur leicht unangenehm, sodass die Patientinnen ihre täglichen Aktivitäten sofort wieder aufnehmen können.

Die Vorteile der weiblichen Intimchirurgie

Intimoperationen bei Frauen bieten eine Vielzahl von Vorteilen, die körperliche, ästhetische und emotionale Aspekte umfassen und sowohl die Gesundheit als auch das Selbstvertrauen der Patientinnen verbessern. „Auf funktioneller Ebene“, erklärt Dr. Martín, „tragen diese Eingriffe dazu bei, die durch vergrößerte Schamlippen verursachten Beschwerden zu lindern, den Tonus der Vagina zu verbessern und Harninkontinenz zu behandeln, was zu mehr Komfort bei den täglichen Aktivitäten und intimen Kontakten führt. Sie können auch zur Genesung nach der Geburt beitragen, indem sie die Struktur und Funktionalität des Intimbereichs wiederherstellen“.

Aus ästhetischer Sicht entscheiden sich viele Frauen für diese Eingriffe, um



ein symmetrischeres und harmonischeres Aussehen zu erreichen und Narben sowie angeborene oder erworbene Unregelmäßigkeiten zu beseitigen.

Darüber hinaus können diese Eingriffe auf emotionaler und psychologischer Ebene zu einer erheblichen Steigerung des Selbstwertgefühls und des persönlichen Selbstbewusstseins führen und Unsicherheiten und Ängste im Zusammenhang mit dem eigenen Aussehen verringern. „Viele Frauen berichten von einer größeren Zufriedenheit in ihrem Alltags- und Intimleben und fühlen sich mit sich selbst und ihren Beziehungen wohler“, so die Fachleute abschließend.

Hospital  quirónsalud
www.quironsalud.es/torrevieja/en

Quirónsalud • Partida de la Loma, s/n • 03184 Torrevieja (Alicante)

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich
10-14 und 17-19 Uhr. 965
960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalessali
cante.org. Facebook: Albergue
Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalet, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionmascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perrera Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis Fr.
10-14 Uhr. Infos: 965 839 294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina

(Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach
Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

► Apad

Partida Madrigueres Sur 36 B
Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und
Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige
Helfer und Gassigeher: täglich
9-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 427
678, 689 594 387 info@apad-
apad.org, www.apad-apad.org,
Facebook: Tierheim Apad

Not-Felle



Wer kann dem sehr anhänglichen Kätzchen **Vanya** ein dauerhaftes Zuhause bieten? Sie wurde vor 2 Jahren geboren und wird geimpft, kastriert und gechippt vermittelt.

Und wer mag dem sehr anhänglichen Kätzchen **Rubie**, dessen Frauchen vor kurzem verstorben ist, ein neues Zuhause bieten? Rubie wurde vor 10 Jahren geboren und wird geimpft, kastriert und gechippt vermittelt.

Kontakt: 693 704 255,
Angelika@plutoprotectora-
animales.org



Gandía/La Safor

► S.P.A.M.A. Safor

Camino de la Banyosa s/n
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-
18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr,
690 135 293 Kathrin Enke
(deutsch), www.spamasafor.org
Facebook: Tierheim Gandía

La Nucía

► Asociación Protectora de Animales de La Nucía

Polígono Industrial de l'Alberca, Parcela 5. Besuchszeiten: Täglich 10-13 Uhr und 17-19 Uhr (im Sommer), 16-18 Uhr (im Winter). Samstag-nachmittag geschlossen. Freiwillige willkommen (Gassigehen). 648 100 640, info@protectoraanimalesslanucia.com, www.protectoraanimalesslanucia.com. Facebook: Protectora de Animales de La Nucía

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.
966 463 976, 618 754 635,
www.apasa.eu, apasa.javea@
gmail.com. Facebook: Apasa.

Oliva

► Vedama, Camí Pujalet

11-13 Uhr und 17-20 Uhr
687 278 939, 622 378 177
vedamaoliva@yahoo.es, www.
vedama.es, Facebook: Protectora d'animals d'Oliva, Vedama

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.com

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.

966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

Sella/Villajoyosa

► **A.G.A.** Amigos de los Gatos abandonados Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera“. Facebook: Katzenherberge La Palmera

965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► **Akira Dog Sanctuary**
Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanctuary

► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl

angelika@pluto-protectora-animales.org, www.pluto-protectora-animales.org. Charity Shop: Ctra. Moraira-Calp, Centro Moravit. Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torreveija

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe Costa Blanca

► Flehende Augen Torreveija

Barrio Los Pérez 43. Los Montesinos. Susanne Nowak, sunowak@web.de, Facebook: Flehende Augen von Torreveija

► Albergue Municipal de Animales Torreveija

C/ Nenúfares s/n (zwischen Policía Local und Ecoparque, gegenüber Carrefour). Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage 9-13 Uhr. proteccionanimal@torreveija.eu, Facebookseite: Concejalía de Protección Animal de Torreveija

► Animalistas Torreveija

Tierschutzverein. Arbeitet mit der Albergue Municipal de Animales Torreveija zusammen. animalistasorreveija@hotmail.com, Facebook: Animalistas Torreveija

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Cami Cremadella, im Polígono Industrial, 626 550 864, Barry Caulfield, Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u. 16.30-19 Uhr oder nach Vereinbarung. Charity Shop: Mo.-Sa. 10-13.30 Uhr. C/ Marqués de Estela 29, El Verger. scancenter@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plantas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So. 10-12. 616 391 813 (24 Stunden, keine SMS od. WhatsApp) www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Nicht gleich in Trauerstimmung verfallen, wenn's nicht so läuft wie erhofft.
 BERUF/FINANZEN: Tun Sie im Augenblick mehr als sonst, es zahlt sich aus.
 GESUNDHEIT: Rundherum fit. Aber Verletzungsgefahr im Haushalt.
 WOCHEN-TIPP: Machen Sie sich einen ruhige, entspannte Woche mit der Familie.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Sie geben sich kämpferisch. Dabei wollen Sie doch eigentlich nur Zärtlichkeit.
 BERUF/FINANZEN: Ein gegebenes Zahlungsverprechen sollten Sie einlösen.
 GESUNDHEIT: Es besteht die Gefahr, dass Sie sich überarbeiten.
 WOCHEN-TIPP: Stellen Sie jemanden zur Rede und klären Sie die Angelegenheit umgehend.



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Ihr Partner zeigt sich von seiner charmannten Seite. Genießen Sie es ausgiebig.
 BERUF/FINANZEN: Es könnte in nächster Zeit viel Neues auf Sie zukommen.
 GESUNDHEIT: Auf fettes Essen sollten Sie möglichst verzichten.
 WOCHEN-TIPP: Seien Sie aufgeschlossen und neugierig auf das, was gerade auf Sie zukommt.



Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Jemand reagiert nicht auf Ihre Signale? Werfen Sie nicht die Flinte ins Korn.
 BERUF/FINANZEN: Wer Perfektionismus anstrebt, setzt sich diese Woche nur selbst unter Druck.
 GESUNDHEIT: Ihr Nervenkostüm benötigt dringend eine Schonzeit.
 WOCHEN-TIPP: Gönnen Sie sich ohne schlechtes Gewissen etwas Leckeres.



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Eine leidenschaftliche Begegnung könnte sich schnell als Strohfeder entpuppen.
 BERUF/FINANZEN: Ausgaben könnten Ihr Budget derzeit etwas strapazieren.
 GESUNDHEIT: Nicht jedes Mittelchen sollte ausprobiert werden.
 WOCHEN-TIPP: Versuchen Sie, einen Sachverhalt zu nächst nüchtern zu prüfen.



Jungfrau 24.8. - 23.9.

LIEBE: Beständigkeit schreiben Sie groß, das schafft Vertrauen in der Partnerschaft.
 BERUF/FINANZEN: Eine Investition wird sich möglicherweise diese Woche lohnen.
 GESUNDHEIT: Sie sind in Bestform. Keine Beschwerden in Sicht.
 WOCHEN-TIPP: Vertrauen Sie diese Woche auf Ihren Instinkt, er weist den richtigen Weg.



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Jeder scheint die Dinge etwas anders zu bewerten. Das wird schwierig.
 BERUF/FINANZEN: Die leidigen Finanzen bringen eine Beziehung ins Wanken.
 GESUNDHEIT: Sie sollten kein gesundheitliches Risiko eingehen!
 WOCHEN-TIPP: Sie haben keinen Grund, eifersüchtig zu sein. Das wird Ihnen schnell selber klar.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: Ihnen wird diese Woche eine Menge einfallen, um die Liebe wieder aufzupeppen.
 BERUF/FINANZEN: Der Blick auf Ihr Sparbuch macht Ihnen zurzeit sehr viel Spaß.
 GESUNDHEIT: Sie könnten sich leicht vom hektischen Treiben anstecken lassen.
 WOCHEN-TIPP: Gehen Sie joggen, um trübe Gedanken zu vertreiben.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: Machen Sie keine unüberlegten Zusagen. Das könnte Sie teuer zu stehen kommen.
 BERUF/FINANZEN: Sie können sich an einem lukrativen Geschäft beteiligen.
 GESUNDHEIT: Leichte Magenbeschwerden haben diese Woche nervöse Ursachen.
 WOCHEN-TIPP: Stehen Sie einem guten Freund bei, er braucht Sie nun.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Der Kosmos greift Singles unter die Arme und schenkt Verliebten Harmonie pur.
 BERUF/FINANZEN: Es ist genug da. Leisten Sie sich mal wieder was Nettes!
 GESUNDHEIT: Diese Woche lieber ohne Drinks die Abendstunden genießen.
 WOCHEN-TIPP: Ein Vitamincocktail wirkt erquickend und ist zudem gesund.



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: Es dreht sich vor allem am Abend alles um Gemeinsamkeit und Verständnis.
 BERUF/FINANZEN: Ihr Sparkonzept ist gut und funktioniert wie von allein.
 GESUNDHEIT: Sie sollten Ihren Rücken nicht allzu sehr belasten.
 WOCHEN-TIPP: Veranstalten Sie einen Spieleabend mit Ihren Freunden.



Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: Die hitzige Stimmung kühlt zur Wochenmitte auf angenehmere Temperaturen ab.
 BERUF/FINANZEN: Große Gewinnchancen könnten Ihr Budget erheblich verbessern.
 GESUNDHEIT: Sie neigen dazu, Ihre Kräfte falsch einzuschätzen.
 WOCHEN-TIPP: Musik wirkt wie Balsam für die Seele.



ein Monatsname			schweiz. Kantons-hauptstadt		unbekanntes Flug-objekt	Zuckerrohr-schnaps		Bergstock der Albulalpen		kurz für: an dem	deutsche Vorsilbe	Pluspol	Zeichen-trickfigur (... und Jerry')	Fremd-wortteil: jenseits (lat.)										
Gemahlin, Gattin								Preis-redu-zierung																
Thermalbad bei Valencia						Lagune östl. von Murcia																		
			ver-schwun-den	<div style="background-color: yellow; padding: 10px; border: 1px solid black;"> <p style="font-size: 2em; margin: 0;">radio HALLO</p> <p style="text-align: center; margin: 5px 0;">Musik, Nachrichten und vieles mehr</p> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; gap: 10px;"> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>Empfang DAB</p> <ul style="list-style-type: none"> • Madrid und Region • Costa Blanca • Costa Cálida • Costa de Azahar </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>Empfang FM</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dénia und nördliche Marina Alta: 90.4 und 94.2 • Jávea und südliche Marina Alta: 100.3 </div> </div> <p style="margin-top: 10px;">Kontakt: ☎ +34 655 18 08 20 🖱 emisorasmusicales.net</p> </div>										Kose-wort für Groß-mutter										
verrückt		Sportler																					schlecht (ugs.)	
griechische Unheils-göttin																								
Täu-schung, Ein-bildung	Strudel-wirkung		latei-nisch: Bete!																					
Vor-nehm-tuer					hebrä-isch: Sohn	Nestor-papagei		kurz für: von dem		englisch: nein, kein	„Jesus“ im Islam													
norwe-gische Münze					Wahr-zeichen von Calpe						höfliche Anrede in England													
eh. maurisches König-reich								Berg in Denia																

Ein letztes Bild

Wie Waldo Balart selbstbestimmt sein Leben beendete – Ein Künstlerportrait

Analea Schäfer
Madrid

„Das Leben ist wichtig. Das Einzige. Aber wie man sagt, was man nicht bereut, ist nicht wichtig. Was man nicht bereut und dass man nichts bereut. Dass das Leben gut ist.“ Waldo Balart, fast 94 Jahre alt, bereute nichts. – Ich habe in Madrid einen Mann getroffen, der zwei Tage später nicht mehr am Leben war. Was er noch machen wollte? Sein letztes Kunstwerk vollenden, um uns dann selbstbestimmt zu verlassen.

Schwager von Fidel Castro, stolzer Verräter an der Revolution, dann Freund von Andy Warhol in New York, verheiratet mit drei Frauen, Liebhaber von César Manrique in Spanien und Meister der geometrischen Kunst. Doch Waldo Balart wollte nicht länger leben. Er war körperlich angeschlagen und entschied sich für Sterbehilfe.

Kurz zuvor traf ich ihn noch. Waldo Balart war Hauptvertreter der konkreten Kunst. Er lebte im Viertel Antón Martín in Madrid. Seine Erdgeschosswohnung war Atelier und Wohnort zugleich. „Es ist eben, wie es ist“, Waldo Balart bereute nichts.

Was er also noch machen wollte? „Na ja, das Bild fertig malen, zum Beispiel. Das ist sehr wichtig. Mal sehen, ob ich es fertigstellen kann.“, antwortete Balart. „Es gibt Dinge, die eine gute Erinnerung hinterlassen. Das ist das, was ich wirklich hinterlasse und ich hoffe, ich möchte, dass es das ist, was bleibt. Dass es nicht verschwin-



Waldo Balart arbeitet kurz vor seinem Tod an letztem Werk.

Foto: Analea Schäfer

det.“ Ein letztes vollendetes Kunstwerk. Ein letztes Bild.

Es verging kein Tag, an dem er nicht malte. Er bestand darauf, alles selbst zu machen. Geduldig zog er seinen Malerkittel an, schnitt das Crepeband zu recht. So einfach es auch schien, diese Kästchen auszumalen: Nur er allein konnte diese Farbflächen herstellen. Und dabei musste jede Farbnuance stimmen. Oft ließ er Bilderserien entstehen: Vier Bilder gleicher Größe, die eine durchdachte Bildkomposition bildeten.

►► Er will sein letztes Kunstwerk vollenden, bevor er geht

Waldo Balart wurde in Kuba geboren, in einem kleinen Dorf namens Vanes. Später zog er nach Havanna, in die Hauptstadt der Insel, um zu studieren, und lebte dort in einer bescheidenen Unterkunft. Sein Zimmer

lag gegenüber von dem eines jungen Mannes, mit dem er sich das Badezimmer teilte – Raúl Castro. Er sprach stets von ihm als einem engen Freund.

Sein eigener älterer Bruder studierte mit Fidel Castro, und über diese Verbindung lernte Fidel schließlich Waldos Schwester Mirta kennen, die sieben oder acht Jahre lang seine Ehefrau war. Gemeinsam bekamen sie einen Sohn, Fidelito. Waldo und Fidel – für immer familiär verbunden. Mit dem Aufstieg der kubanischen Revolution sah sich Waldo gezwungen, sein Heimatland zu verlassen – wie so viele andere Kubaner. 1959 floh er in die USA, nachdem er für eine Regierungsorganisation gearbeitet hatte und sich zunehmend bedroht fühlte.

Seine Flucht war dramatisch: Der Pilot des letzten Fluges aus Kuba weigerte sich zunächst zu starten, bis ihm eine Waffe an die Brust gehalten wurde – erst

dann hob die Maschine ab.

In New York begann für Waldo ein neues Kapitel. Zunächst studierte er Wirtschaft, um seinen Lebensunterhalt zu sichern. Doch die wahre Leidenschaft galt der Kunst. In den Clubs von Manhattan traf er Größen wie Andy Warhol, Willem de Kooning und Jackson Pollock. Er tauchte ein in diese faszinierende Welt, begann an der MoMA School of Art zu lernen und ließ sich von der Kunstszene völlig absorbieren.

Er konnte nicht anders. Es musste Kunst sein. Balart sagte, „Künstler zu sein, ist ein Prozess, in dem ich mich mehr mit Kunst beschäftigt habe, während ich lebte. Also ist es natürlich keine Entscheidung von heute auf morgen.“ So konzentrierte er seine Arbeit auf das, was er Konkretismus und axiomatische Ordnung nannte. Er kreierte ein System, ließ es wieder fallen, in dem er seine eigenen Regeln immer wieder brach. Stur, selbstbestimmt, wil-

lensstark, auch noch mit seinen 93 Jahren.

Es war eine sehr geometrische Kunst, mit der er seine Karriere verbrachte. Die Idylle von New Yorks Manhattan und Soho endete in den frühen 70er Jahren und Waldo zog nach Spanien, um in der Firma seines Bruders zu arbeiten. Nichts mit Kunst. Finanzen, was er studiert hatte. Nichts für Waldo – er kehrt zur Kunst zurück, dank des kanarischen Malers und Bildhauers César Manrique. Eine seiner Lieben. Waldo schmunzelte und zwinkerte mir zu: „Ein guter Freund.“

Am Ende des Lebens

Was kann einen Menschen dazu bringen, sich für den Tod zu entscheiden? Und wie geht man damit um?

„Nun, genauso wie es die Volatilität gibt, gibt es das Fundamentale, also lässt uns natürlich die Volatilität genießen und nach dem Fundamentalen suchen, ich meine, die großen Fragen des Lebens, was ist das Leben? Wohin gehen wir, woher kommen wir, was ist Kunst? Ich meine, wenn man anfängt zu malen oder so etwas, ist man in die Essenz involviert. Wenn man ein Blau setzt, setzt man nicht das Blau, sondern das Blau steht auch dahinter, es steht neben der Farbe, die es ist, für die Beziehung, aber diese Beziehung hat nichts mit dem Moment zu tun, sondern ist fundamental, das ist die Essenz des Lebens, die in diesem Moment in die Farben übersetzt wird. Genauso wie man es in Bilder übersetzen kann, aber in meinem Fall übersetze ich es in Farben. Aber wenn das Leben flüchtig ist, ist es vergänglich. Das ist der Grund, warum ich Kunst mache, weil ich nach der Essenz suche.“

Messe zu Gesundheit, Schönheit und Lebensqualität

14. und 15. März, 10 - 17 Uhr

Salon Carrasco, Cami Cabanes 15, Javea

Mehr als 65 Aussteller

Lifestyle – konventionelle, ganzheitliche und alternative Behandlungen – Spiritualität –
Wohlbefinden – Essen und Wein – Vorträge und Präsentationen – Workshops

Zu gewinnen:
Diamant-
Ohrringe von
Eco Rocks Denia

Eintritt 1 €
(wird für wohltätige Zwecke verwendet)

SPONSOR
PROMOTIONS

gesponsort von

ELYSIUM
FUNERAL PLANS

Feurig, fettig, flüssig

Was bei den Fallas in Valencia alles gegessen und getrunken wird

Judith Finsterbusch

Wer feiert, braucht eine gute, fettige Grundlage. Und wer in Valencia feiert, der hat im März gleich doppelt gute Gründe, eine ordentliche Grundlage zu schaffen: Karneval und Fallas folgen dieses Jahr mit nur wenigen Tagen Abstand aufeinander. Zumal nach Karneval ja eigentlich erstmal Schluss ist, was kulinarische Köstlichkeiten angeht. Doch die Fastenzeit wird dieses Jahr in Valencia geflissentlich ignoriert, wer Fallas feiert, darf nicht hungrig sein, denn auch wenn „amb coneiximent“ (mit Bedacht) getrunken wird, so wird doch gefeiert „hasta que el cuerpo aguante“ (solange der Körper durchhält).

In Deutschland gehören zu Karneval Krapfen auf den Tisch, und auch der Valencianer mag es frittiert in der fünften und sechsten Jahreszeit – denn das sind die Fallas. *Buñuelos* gehen spätestens zu den Fallas weg wie warme Semmeln – und wer nicht so lange warten kann, der isst die fettigen Kringel schon an Karneval.

Der vollständige Name *buñuelos de calabaza*, oder auf Valenciano *bunyols de carabassa*, liefert schon den entscheidenden Hinweis auf die wichtigste Zutat: Kürbis. Das Gemüse wird zunächst im Ofen geröstet und dann püriert – in vielen valencianischen Geschäften gibt es *calabaza asada* auch schon fertig zu kaufen. Was den Fettkringeln außerdem ihren typischen Geschmack gibt, ist – wie könnte es in Valencia auch anders sein – Orangenabrieb.

Während der Fallas gibt es das süße Gebäck überall in Valencia zu kaufen, frisch frittiert an den unzähligen Buden, die im März an den Straßen stehen – ähnlich den Churros-Ständen, die vielerorts an Markt- oder Feiertagen aufgebaut werden. Getunkt werden die *buñuelos* natürlich in zähflüssige, heiße Schokolade, um den Zuckerschok perfekt zu machen – Stichwort Grundlage.

Zu verdanken haben die Valencianer ihr Lieblings-Fettgebäck natürlich den Mauren –



Mit horchata und fartons kommt schon etwas Sommerstimmung auf. Foto: Wikipedia

auch wenn das Wie, Wo und Wann nicht genau geklärt ist. Damals dürften die Fettkringel simpler gewesen sein, wahrscheinlich ohne Kürbis und ohne Orangenschale. *Buñuelos* sind auch keine valencianische Erfindung, ähnliche Rezepte gibt es quer durch Spanien, immer mit einem eigenen, regionalen „toque“.

Dennoch: Bei den Fallas sind die *buñuelos de calabaza* nicht wegzudenken und eng mit der Entstehung des riesigen Feuer-Festes verknüpft. Es war wohl tatsächlich so, dass die Frauen der Tischler in Valencia damit begannen, die Kürbiskringel in heißem Fett auszubacken. Während die Männer vor der Tür Holzreste aufstapelten, um sie zu Sankt Josef am 19. März zu verbrennen, standen die Frauen drinnen am Herd. Belegt sind solche Lagerfeuer zum Frühlingsanfang ab 1777, die Tischler feierten damit das Ende der dunklen Jahreszeit und gleichzeitig natürlich Stadtpatron San José. Ihre Frauen frittierten die *buñuelos* zunächst nur für den Familienbedarf, später kamen sie auf die Idee, die Kringel auf der Straße an Passanten zu verkaufen – als Vorläufer der heutigen kommerziellen Buden.

Rezepte für *buñuelos* gibt es unzählige, und jeder Valencianer hat, wenn nicht seine Lieblings-Oma, dann zumindest seine Lieblings-Bude für die Fallas-Spezialität. Ein Spruch aus vergangenen Zeiten hat

sich dabei gehalten: „*Atenció en els bunyols de fora de casa, els posaran molta farina i poca carabassa*“, also: Vorsicht mit den *buñuelos* außer Haus, die bestehen aus viel Mehl und wenig Kürbis. Den Anteil an Fruchtfleisch erkennt man bei guten *buñuelos* schließlich schon an der Farbe: Kräftig orange müssen sie sein, je weißer die Kringel, desto mehr Mehl und weniger Kürbis ist drin. Denn die Zutaten für die Spezialität sind überschaubar: Mehl, Kürbis, Hefe, Wasser, Orangenabrieb, Zucker. In manchen Rezepten stehen auch Eier auf der Zutatenliste oder sogar Milch – ein Frevel, fragt man einen Valencianer.

Das Tückische bei der Zubereitung ist das Formen der typischen Kringel aus dem recht zähflüssigen Teig. Es gibt zwar Helferlein aus Metall, die aussehen wie Suppenkellen in Donut-Form. In diese *buñolera* wird der Teig gespritzt und die Kelle dann ins heiße Fett getaucht – eine echte valencianische Hausfrau formt die Kringel aber freilich per Hand.

Was kommt drauf?

Mit *buñuelos* allein lassen sich die Fallas nicht überstehen, und deshalb fängt der Valencianer schon morgens mit der Erarbeitung der Grundlage an. Nach einer durchgefeierten Nacht beginnt der Tag ganz gerne mit *churros con chocolate*, zwischen dem Frühstück und dem Mittagessen folgt ein

anständiger *almuerzo*, oder auf Valenciano *esmorzar*. Die Falleros treffen sich dazu in ihren Festlokalen, wer keiner Gruppe angehört, sucht die nächste Bar mit freiem Platz auf.

Bestellt wird natürlich ein *bocata*, ein belegtes Brötchen. Was draufkommt, liegt ganz beim Gusto jedes Einzelnen, auf jeden Fall gehört ein eiskaltes Bier dazu, ein paar Oliven sowieso und vielleicht gesalzene Erdnüsse. Zu den Fallas-Klassikern unter den Brötchen zählt in Valencia das *bocata Almussafes*, belegt mit *sobrasada*-Streichwurst, karamellisierten Zwiebeln und Käse. Ein weiteres Lieblings-Bocata ist das *bocadillo brascada* mit Rindfleisch, Schinken und gebratenen Zwiebeln. Oder aber man bestellt ein *bocadillo blanco y negro* mit weißer *longaniza*-Wurst und schwarzer Blutwurst, *morcilla*.

Dazu oder danach wird noch ein *cremaet* gekippt: Kaffee mit Schuss könnte man sagen, wahlweise kommt Rum oder

Brandy in den *café*. Gewürzt wird das Gebräu ganz gerne mit Zucker, Zimt und Zitronen- oder Orangenschalen – eindeutig Geschmackssache.

Weiter geht die Schlemmerei mit dem Mittagessen, und da darf natürlich die Paella – niemals abends! – nicht fehlen. Hier ist Vorsicht geboten: Wie in jeder Großstadt lauern auch in Valencia etliche Touristenfallen – und wenn Millionen Auswärtige zum Fest der Feste in der Stadt sind, ist die Gefahr noch einmal größer. Empfehlenswert ist es deshalb, zum Mittagessen raus aus der Stadt und rein in die Vororte zu fahren, am besten mit der Bahn und nicht unbedingt mitten rein ins Dana-Katastrophengebiet. Sueca könnte man beispielsweise ansteuern, hier gibt es seit den 1960er Jahren einen Paella-Wettbewerb und einige gute Restaurants. Rechtzeitig reservieren ist unabdingbar!

Ratte statt Kaninchen

Rund um das Feuchtgebiet Albufera hat die Paella Valenciana ohnehin ihre Wiege, und so war eine der Hauptzutaten noch bis mindestens Ende des 19. Jahrhunderts Wasserratte, anderes Fleisch war in den ärmlichen Dörfern zu teuer. Heute gehören natürlich Kaninchen und Hühnchen in die „echte“ valencianische Paella, über weitere Zutaten lässt sich (besser nicht) streiten.

Zurück in Valencia, könnte man sich die erste *horchata* des Jahres schmecken lassen. Zu der Erdmandelmilch werden in Valencia *fartons* gereicht. Die süßen Hefestangen mit Zuckerguss taucht man in die kalte *horchata*. Wer sich abends ins Fiesta-Getümmel stürzt, hat für ein anständiges Abendessen wahrscheinlich gar keine Zeit mehr. Eine schnelle Lösung, fix auf die Hand und überall in der Stadt zu bekommen? *Buñuelos* natürlich, die gehen zu jeder Tages- und Nachtzeit!

El Barril
gut gegessen, gut getrunken, gut gelaunt

Ihr deutsches Restaurant an der Las Marinas km 3,5
Centro Comercial Las Velas in Denia

DEUTSCHE HAUSMANNSKOST
Grillteller, Sauerfleisch mit Bratkartoffeln,
Kohlroulade, div. Schnitzel- und Cordon bleu-Variationen, Entrecote, Pasta und div. Fischgerichte
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung

Geöffnet: Dienstag - Sonntag
von 12:00 Uhr - Ende,
Montag Ruhetag

Jeden Donnerstag -
Schnitzelbuffet 15,90€
ab 18.00 Uhr

03700 Denia, Las Marinas km 3,5 - Centro Comercial LAS VELAS
Telefon: 966 425 107 - www.elbarrildenia.com



Umzüge und Transporte

Hustrans Transporte Deutschland • Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg | Standort: Spanien / Daya Nueva
Tel.: 0049 3301 20 72 986 | Mobil: 0034 622 393 299
Mobil: 0049 170 50 40 119

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ +34 602 437 707, KHSIndalo@gmail.com

Transport! Fast alles von und nach Deutschland, Tel. 966 435 282, 0049 177 6514151.

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ 0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33

TRANSPORTE
Spanien - Deutschland - Spanien
Umzüge, Beiladungen
(auch innerhalb Spaniens),
Einlagerungen. Kostengünstig
sicher!! **Siggi's**
SERVICE-CENTER
0034 662 229 546
0049 157 73352533

Autotransport nach Spanien in der Woche vom 27.3. - 3.4. und zurück nach Deutschland zw. 17.4. und 23.4.25. Neumann Transporte, Tel. 0034-635 853 990, 0049-170 202 1071, Mail: snsup.sven@yahoo.de



Flughafendienste

Ihr Flughafenservice pünktl. + zuverläss., nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: 696 595 497

UMZÜGE GUT&FAIR
Deutschland ↔ Spanien
Beiladungen zu fairen Konditionen
Beiladungen Palettentransport
Überführung Auto + Motorrad
www.gutundfair.eu
☎ 0049- 681-938 15554
✉ info@gutundfair.eu

Günstige Beiladungen & Umzüge, Motorradtransporte & Einlagerungen. ☎ 632 803 829 / +49 1515 628 0668
E-Mail: maba.gandia@gmail.com

Beiladungen/Umzüge
Tel. 966 435 282
Deutschland 0177 6514151
Wir fahren: Deutschland Benelux
Wir bringen's!
Wir transportieren:
• Umzugsgut
• Einzelkartons
• Autos
• Motorräder
• Fahrräder
• Stückgut
Woltmann Transporte
30853 Langenhagen
03700 Dénia
www.spanientransporte.com



Autos

Biete Mercedes E Kombi, Diesel, 2016 KM 142000, silber, VB 15.500 €, in Javea. WhatsApp +49 1704826188

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ 687 278 406.



Boote und Zubehör

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. In Altea ☎ 606 051 000.

Suchen erfahrenen Skipper für gelegentliche Ausfahrten mit M/Y 20m ab Denia Küste + Inseln mayla48@gmx.de ☎ 665 265 152



Heizung und Klima

Deutsche Infrarot-Heizelemente von infraNOMIC schon ab 295,00 €. Jetzt Frühlingsrabatt. DEJO 608 021 923

Zentralheizung Solar Wenothem, Gas-Zentr.Hzg. m. Gasvertrag. Wärmepumpentechnik, Fußbodenheiz., Solar-Warmwasser, Solar-Strom, Solar-Poolheizung. Neueste Technik. Saubere, schnelle Montage. Angebot gratis. Ihr dtsh. Installateur. Tel. 966 423 792, Email: wenothem.denia@gmx.es



Maler

Deutscher Malermeister/Torre-
vieja, schnell, sauber, günstig:
sämtl. Maler-/Verputzarbeiten u.
hochw. Silikonversiegelung, in-
nen / außen. Auch Kleinaufträge.
☎ 686 367 119, 966 775 893

Malerbetrieb Bolten seit 1997

- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen
- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira
Tel. 608 760 447
malerbolten@gmail.com

Malerservice Robert für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: 624 380 049, www.malerservice-robert.com



Fenster und Türen

Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen ☎ 966 402 079 oder 676 368 718 www.cristallux.es, info@cristallux.es

Sicht- & Sonnenschutz, Plisse, Wa-
benplisse, Rollos, Doppelrollos, Flä-
chenvorhänge, Wintergarten Beschat-
tung, mit Lieferung und Montage. ☎ 679 007 624 www.tischlerei-kohl.de

CRISTALLUX
✓ Terrassenverglasungen
✓ Glasdächer (fix + mobil)
✓ Fenster + Türen (PVC + ALU)
✓ Markisen
✓ Insektengitter
✓ Meisterbetrieb Metallbau
(spez. auf Edelstahl/Inox)
Tel.: 966 402 079 - 676 368 718
www.cristallux.es - info@cristallux.es
Fabrik: C/Benigànim 25, Pego



Sanitär und Elektro

Der deutsche Rohrdoktor

Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!
Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!
Wurzelfräsern, Hochdruckreinigung,
Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!
Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung
24-Std.-Service

Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!

☎ 608 861 330 / ☎ 696 291 728

Ihr deutscher Service an der Costa Blanca

E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohrdoktor.jimdo.com



Fliesen

PETER FELD
FLIESENLEGERMEISTER
NEU unser Fliesenfachgeschäft/
Ausstellung und Steinmetz in Pego
Granit, Marmor, Grabsteine, Estriche und
sämtliche Fliesen und Platten arbeiten
Beratung und Verkauf in unseren NEUEN
Geschäfts/Ausstellungsräumen in Pego, Carrer Denia, 112
Tel. 619 006 314 (Deutsch) · 635 560 072 (Spanisch)
E-Mail: peterfeldfliesen@gmail.com · www.fliesencostablanca.com



Pooltechnik

ROOS solar-rapid®
Schwimmbad-Heizung
Sonnen-Wärme ist kostenlos!
✓ Baukasten-System
✓ Effizient und langlebig
✓ Qualität MADE IN GERMANY
✓ 40 Jahre am Markt
✓ Keine Unterhaltskosten
Tel.: 00496047-2393
Fax: 00496047-160317
www.roos-system.com
Fragen Sie nach Ihrem Partner an der Costa Blanca. Tel.: 00496047-2393

UNTERWASSER-FLIESEN-SPEZIALIST
Fehlende oder beschädigte Fliesen
ersetzen - mit Unterwasser-Zement oder
Betonreparatur mit 5 Jahren Garantie!
Strahler, Gitter ersetzen und Lecks beheben,
ohne Ihren Pool zu entleeren.
622 696 373 Vicente (engl./span.)
contact@workinpools.com (für Fragen in Deutsch)
www.workinpools.com

Pool- & Gartenpflege Raum Moraira.
Tito ☎ 617 702 991,



Küchen

Alles für Ihre neue individuelle Traum-
küche nach Maß mit MANZ-Backöfen
für den Haushalt unter ☎ 679 007
624 oder www.tischlerei-kohl.de



Sat und TV

DIGI-SAT - Ihr Deutscher Satfachmann!
Service von Valencia-Alicante zu fairen
Preisen. Umrüstung von Analog auf Di-
gital, HDTV, Installation Überprüfung
und Zubehör. ☎ 693 508 041



KFZ-Dienstleistungen

Autoummeldungen, schnell, preis-
wert, seriös, keine Handyfirma. Süd-
liche Costa Blanca. EcoLex Bumiller
& Partner info@ecolexpartner.com, ☎
965 703 475

D-Kfz Ummeldung auf Spanisches KZ
Kontakt: Uwe Käser Verwaltungsbüro
☎ 965 208 222, Whatsapp 687 623
473, service-costablanca@gmx.de



Motorräder

BMW R850R, 38800 km, Bj. 2003,
tech. top, 2 J. TÜV, span. Zul. silber
met., 3 Koffer, VB 3.500 €, ☎ +49
172 7653744, p.dukart@gmx.de

Yamaha Virago XV 535, Bauj. 1994,
48 PS, ITV 25, Farbe schwarz, span. Zu-
lassung. 30.000 Km. VB 1.650 € ☎
+49/170 600 4900



Computer

Computer Tom, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ **689 227 716**, www.computer-tom.com

Computerprobleme? Handy streikt? Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen: **682 540 144** oder info@bernhard-net.es

Computerservice von und mit Herz!“ IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone. ☎ **628 614 812**, www.rvhcomputer.com



Garten

Schneiden/Trimmen v. Palmen, Pinien Bäumen inkl. jeder gefährl. Arbeit + kl. Gärten. Schnell und billig. KV gratis. ☎ **678 318 354** od. **600 675 956**. 24h-Serv. costablancagarden@gmail.com

Alle Gartenarbeiten, Palmen, Bäume fällen, Kies- & Steinarbeiten. Mit guten Referenzen. ☎ **610 020 024** Michel

Der Gartendoktor - seit 16 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord ☎ **634 809 379 / 600 030 193**

Der Gartendoktor plant und baut Ihre grüne Wohlfühl-oase. Indiv. Gesamtkonzepte/Kreativdesign. ☎ **634 809 379**, **600 030 193**



Arbeiten rund ums Haus

Dachdecker!! Neu- und Reparaturen sowie Dachrinnen. ☎ **617 702 991** oder E-Mail: spt48@yahoo.com

Deutscher erledigt pünktlich u. zuverlässig. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolierung. Fenster/Türen Aluplast, Holz/Landschaftsbau. **Mobil 618 187 517**

Polnisches HandwerkerTEAM: Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., ☎ **605 604 442**.

!Klimaanlagen, Wärmepumpen und Photovoltaik zum Festpreis. Hemme ☎ **608 330 544!**

!!! Hemme's Dachservice !!! Dachdeckerarbeiten mit Garantie. **Mob.: 608 330 544**

Gelernter deutscher Maurer u. Fliesenleger mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelprävention u. Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. ☎ **619 708 456** auch WhatsApp.

Tore & Torantriebe Mende

Automatisierung von Toren jeder Art
Garagen-Sektionaltore
Rolltore · Einfahrtstore
Markisen u. Insektenschutz

Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvoranschlag von Dénia bis Torrevieja

Markus Mende
Alfaz del Pi
Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946
E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de



Wenotherm Zentralheizung / Bodenheizung - Solar Wärmepumpe. ☎ D. Installateur ☎ **966 423 792**.

Zuverl. Deutscher übernimmt Mauer-, Maler- und Fliesenarbeiten sowie alle Arbeiten rund ums Haus. **669 217 080**

Der BAU Fuchs Sanierung-Renovierung -Umbau. Kropfthomas@gmail.com ☎ **630 881 200 /Baufuchs.es**

Pol. Handwerker. Renovierung, Maler- Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel **610 020 024**

Deutsches Bauunternehmen - Alle Art von Neubauten, Altbaurenovierung, Architektenbüro . Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Monatge. Hausisolierung/Energieeffizienz. **Tel. 672 097 415** od. **616 346 400**

Jede Bauarbeit inkl. aller Gewerke zu günstigen Preisen. Denia bis Villajoyosa. Auch Fotovoltaik, Solar-Wärmepumpen-Bau. Sowie Transporte und Afbuhren aller Art.OBRATEC. ☎ **642 364 895**

Polnische Baufirma „ALLES-BAU, S.L.“ übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverlässig. In Zusammenarbeit m. deutschspr. Architekten. **665 013 960**



Bauunternehmen und Architekten

DEUTSCHER ARCHITEKT
www.quitec-valencia.es
Tel. 0034-687 819 521



Hausverwaltung

Hausverwaltung im Großraum Dénia. Vermietungs-Service, Endreinigungen, Wäscheservice sowie Garten- und Poolpflege. ☎ **626 609 430**



Steuern, Recht, Beratung

Kanzlei Gohlke. Abogado Thorsten Gohlke. Kompetente Rechtsberatung an der Costa Blanca im spanischen Recht. Unverbindliche Anfragen per Mail: tgohlke@gmail.com oder ☎ **(0034) 629 533 195**.

12.000 € Guthaben bei Hacienda! Welcher Steuerprofi hilft bei Rückforderung? kay.boelke@t-online.de

Steuer Model 210 Jahressteuer für NichtResidente. Ab 40 € plus Steuerberatung inklusive. ☎ **606 051 000** oder info@olivermarkreichardt.es

OMR www.olivermarkreichardt.es Anwalt-Steuer-Gestoria. 1. Beratung kostenfrei. 33 Jahre an der Costa Blanca. ☎ **606 051 000**

NIE, Residencia, Führerschein, KFZ-Import/Ummeldung, Testamente/Erbschaft, Betreuung Hauskauf/Verkauf, Versicherungen. ☎ **965 792 451**. Weiteres: www.costalevanteservice.com



Experten für Ihre Steuererklärung mit über 40 Jahren Erfahrung

- Einkommensteuer für Einwohner und Nicht-Einwohner
- Selbstständige und Unternehmen ■ Erbschaften/Schenkungen
- Unterstützung beim Kauf und Verkauf von Immobilien

C/ Marques de Campo 58, 3º, pt 6. | Denia (03700), Alicante
www.vivesllinares.com | Tel. 965 024 404



KANZLEI DYLLONG

Martina Bürgens-Dyllong - Abogada inscrita
Rechtsanwältin (& Notarin) | Fachanwältin für Erbrecht
Hauptbüro Dortmund, Vertretung in ganz Spanien

Telefon: 0049-231-2208377, info@kanzlei-dyllong.de, www.kanzlei-dyllong.de



- Steuerberatung
 - ✓ Nicht-Residenten
 - ✓ Residenten
 - ✓ Selbstständige
 - ✓ Unternehmen
- Vermögensverwaltung
- Abwicklung
 - ✓ Erbschaften
 - ✓ Schenkungen
 - ✓ Immobilien

Tel. 966 404 737
WWW.CORCUERACONSULTING.ES
Büros in Els Poblets und Dénia



Versicherungen



Ihre Schweizer Versicherung

Susanne Behrens
Agentur Denia - C/ Marqués de Campo 60, 1/2

Tel. +34 966881679 deniaversicherung@gmail.com
Mobil +34 663502729 10-14 Uhr und n. Vereinbarung

Hier können Sie Ihre Wortanzeigen aufgeben!

CBN/CBZ GESCHÄFTSSTELLE

BENISSA: C/ Dr. Vicente Buigues, 4,
Tel. +34-617 368 999, wortanzeigen@cbn.es



ANNAHMEBÜROS:

DÉNIA: SERVI BOX,
Patricio Ferrándiz, 40. Von Montag bis Freitag 8.30-14 und 17-19 Uhr



JÁVEA: COSTA LEVANTE SERVICEBÜRO
Avda. de los Fueros, 2 (Local 12) schräg ggü. von der Guardia Civil, Montag - Freitag 9-16 Uhr

LA MARINA - SAN FULGENCIO:
Falken Tours: Avda. de los Fueros, 2 (Local 12) Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 (hinter LIDL an der N-332), Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

ORIHUELA-COSTA: Falken Tours
Falken Tours
La Zenia, ggü. Deutsche Bank, Avda. de la Playa, Edif. Madrid, 5, Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

Ihre Wortanzeigen können Sie auch online aufgeben auf www.costanachrichten.com

Möchten Sie als Annahmestelle für uns tätig werden?
Bewerben Sie sich bei uns:
publicidad@cbn.es / Tel. +34-617 369 005



Stellenangebote

Camping Cap-Blanch in Altea sucht Empfangsdame, die Englisch und Deutsch oder Niederländisch spricht. ☎ 965 845 946 oder 639 681 420

Wir suchen Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: ☎ 966 773 653



Stellengesuche

Teil-/Vollzeitjob im journalistischen Bereich in Madrid, Barcelona oder Bilbao oder einfach Remote. Ich bin Studentin und spreche fließend Spanisch, Deutsch und Englisch. **Tel: +49 179 2691721**



Pflege und Betreuung

Biete Pflege/Alltagshilfe mit Referenzen in Raum Benissa, Calpe, Moraira, Javea, Denia. ☎ 633 053 816

Erfahrene u. zuverl. Altenpflege und Betreuung bei ihnen zu Hause. Frau, 50 Jahre alt, spreche spanisch u. deutsch. Grossraum Murcia. ☎ 643 020 369



Wellness und Kosmetik

Alles unter einem Dach
Friseur unisex
Medizinische Fußpflege
Kosmetikbehandlungen

Genügend Parkplätze vorhanden!

Hair & More
Tel.: 711 063 776

La Guardia Park, Balcon al Mar
Carrer de la Falzia 2 · 03730 Xàbia

FCUURERE
EHFRAURABATT
BUNOLMARMENOR
IRR
UW
ATE
TRUG
R
SNOB
OERE
GRANADA

CBZ
COSTA BLANCA ZEITUNG GRATIS

7	9	8	5	2	6	3	1	4
1	6	2	4	8	3	7	9	5
4	5	3	1	7	9	6	8	2
2	1	6	8	3	7	4	5	9
8	7	4	9	5	1	2	6	3
9	3	5	6	4	2	1	7	8
3	4	9	7	6	5	8	2	1
6	2	1	3	9	8	5	4	7
5	8	7	2	1	4	9	3	6



Zahnärzte, -techniker

clínica dental kirchner
Deutsche Zahnarztpraxis
www.k-dental.eu

Dr. med. dent.
Christian Kirchner
info@k-dental.eu

• Allgemeine Zahnheilkunde
• Zahnersatz
• 3D-Implantologie
• Deutsches Meisterlabor

Öffnungszeiten: Täglich 9:00 -18:30 Uhr
Donnerstag bis 20 Uhr

Carrer Dr. Fleming, 15 96 583 2844 · Notfälle: 620 69 79 09
03710 CALP

Clínica Dental Cambicon
Ihre deutsche Zahnarztpraxis
in ELS POBLETS

Zahnarzt
Sven Reger

**NEU: Jetzt auch Terminvergabe
via WhatsApp +34 637 363 138**

Ptda. Barranquets 38A n°20 bajo | ELS POBLETS
Tel. 0034/ 966 469 516 | Notfälle: +34 637 363 138
dental@cambicon.com | www.cambicon.com
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-17:30 Uhr und Mi. 9-21 Uhr (nach Absprache)

Gruber Kosmetik – Med. Fußpflege
Permanent Make-up – Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q.
Gabriele Schmitz ☎ 626 207 588,
www.gabrieleschmitz-kosmetik.com

Wasserbetten mit Carbon-Heizelement
Auflagen waschbar, Dual-System, Wellenberuhiger, Rückenstützen, Dormicell, Airtex-Auflagen, Sockelstauraum, verschiedene Größen. ☎ 679 007 624
oder www.tischlerei-kohl.de



Sprachen & Unterricht

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut, Span, Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ 619 737 396,
pweinert@gmx.de

Lernen Sie Spanisch! Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. 865607446, 636800692

Spanisch mit Erfolg - erfahrener Lehrer erteilt Einzelunterricht intensiv, jedoch ohne Stress. Im Raum Dénia - Javea. Info ab 19 Uhr ☎ 966 425 836

Spanisch, Englisch, Portugiesisch
Deutsch lernen, Einzel- o. Gruppenunterricht, online o. privat. Viele Jahre in Lateinamerika und den USA gelebt u. jetzt an der Costablanca Tel. 722 383 352



Bekanntschaften

Hola, an eine jung gebliebene empathische Frau, die auch gerne was Unternehmen möchte, sei es für Freizeit und Interesse neues zu entdecken, Musik, Kultur genießen oder einfach gemütlich mit mir, 77J., beisammen zu sein. Vielleicht bei Sympathie weitere Optionen offen zu lassen. **E-Mail: todo positiv99@myyahoo.com**

Möchte einen sympathischen 70iger +/- „dem Leben noch offen zugetan“ für Reisen in Spanien mit Wohnmobil und Spanischkenntnissen kennen lernen. Mehr Info unter **WhatsApp 608 623 096**



Kontakte

Albir, Victoria – für kurze Zeit in Albir! Massage und andere Angebote mit Happy End. ☎ 634 127 645

Liebevolle Stunden mit Natalie für Männer ab 75 J., Hausbesuch Großraum Murcia, ☎ 643 020 369



Freizeit

Spiele Saxophon - suche Band/Lehrer, Gleichgesinnte, die gerne spielen. Deutschsprachig - Nähe Torrevieja. Bei Interesse Mail an dkauf.mail@gmx.de



Allerlei Anderes Angebote

Biete Arbeiten als Nanny/Senioren oder Behindertenbetreuung an. Qualif. Heilerziehungspflegerin, 26 J. aus Deutschland, sucht unterschiedliche Arbeiten rund um Unterstützung. Einsatzbereit ab Juli/August. Bei Fragen: ☎ 0049-152 57654633

Biete Unterstützung im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. ☎ 610 020 024

Damen Golfset, Schläger, Trolley und mehr für 100 € Altea zu verk. ☎ 49 151 29157 334 rkraltea@web.de

Haushalts-Auflösung / -Entrümpelungen, schnell und zuverlässig. ☎ +34 641 625 306

Neugestaltung und Renovierung von Dächern, Gipskartonplatten, Terrassen, Fliesen u. Bädern. **Tel: 624 117 815**

Pflegegeldanträge sowie Pflegegelderhöhung und Verhinderungspflege
schnell – diskret – erfolgreich

Sie erhalten schon jahrelang Pflegegeld? Wir holen mehr für Sie raus! Bezahlung nur bei Erfolg.
Tel. +34-643 299 473

Steuern für Residente und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torrevieja ☎ 965 703 475 Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com

Sonderangebote Versicherungen DKV 30% Rabatt Haus+Auto max. Bonus !! Moraira gegenüber Pepe la Sal www.versicherungspanien.com / **Tel. 661 362 248** Michael Gold

Wir kaufen Ihr Wohnmobil - Camper. Zustand, Alter, Kennzeichen egal. JPS Wohnmobile ☎ 653 251 371

Wohnungsauflösung in Calpe, neuwertige Möbel, Haushaltsgeräte und Gartenmöbel preiswert abzugeben ☎ 0049 171 9555 619

Wolga Inkasso, erfolgreich, konsequent, diskret ☎ 0049 179 448 7503

LIEBEN SIE THRILLER, DIE WIRKLICH PASSIERT SIND?

Wenn JA – besuchen Sie meine Webseite www.palm.online

Hörgeräte & Service von Maïke Fortak www.hear-maïke.eu ☎ 658 446 384



Allerlei Anderes Gesuche

Ich (56, w) suche ein Appartement gegen Haus- & Gartenarbeit in Dénia. ☎ & WhatsApp : 624 016 126

Sammler-Sucht! Münzen aller Art aus aller Welt, Modeschmuck sowie Echt-schmuck in jedem Zustand. Jegliche Art v. Uhren aller Preisklassen, Silberbestecke, Kannen usw. sowie Porzellan, Service, Figuren etc... Gerne unverbindlich telefonisch sowie per **WhatsApp** unter 641 044 094



Tiermarkt

Dogo Canario Welpen in Alicante ! Wt: 17.1.25 Info Video etc. per **WhatsApp/Telegram 0049-1737814563**



Dénia's Katzenschutzorganisation - Aldea Felina www.aldeafelina.es Viele verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie der niedliche kleine ENZO hier. Die meisten von ihnen hatten ihre Gesundheitstests und sind bereit zur Adoption. Sie suchen dringend ein richtiges Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von ENZO oder eine unserer anderen Katzen, rufen Sie bitte für einen Termin an / per WhatsApp an Mobil: 669 376 113 oder per Email an: aldea@aldeafelina.es

Callosa de Ensarriá. Betreue Hund & Katze etc. während Ihrer Abwesenheit. ☎ 667 333 450 (Keine Zwinger)

Kostenlos nehmen wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ 620 106 733.

Tierheim APAD im Poligono Industrial Dénia. Besuchs.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! 966 427 678, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org

CN BUCH SHOP

Natur in Spanien

Ref.	Titel	Preis
A2	Kleiner Naturführer Costa Blanca von Ferdinand Rütter - Ausgewählte Tierdarstellungen	5,00 €
A3	Pflanzen in ihren Lebensräumen von Ferdinand Rütter - Costa Blanca und Hinterland	12,40 €
A4	Faszinierende Meereswelt von Roland Glorius Unterwasserwelt der Costa Blanca	4,00 €
A5	Rundwanderungen Costa Blanca und südliche Costa Azahar von Ingrid Lechner	16,50 €

Rund um Spanien

B1	Costa del Sol – Editions Shortgen Weiße Dörfer, Rezepte und Meer Festeinband, mit vielen großformatigen Bildern	24,50 €
B2	Die alte Saline von Corina König-Linek Ein Salzroman von der Costa Blanca	10,00 €
B3	Die Spanier und die Liebe von Franz Handlos Ein interessantes Thema, das so alt ist wie unsere Welt	4,00 €
B4	Gott spricht kastilisch von Eckart Plate Spanien 1492 - 2000, Geschichte und Geschichten	6,00 €
B5	Der Zuchtmeister von Eckart Plate General Franco und sein Spanien	6,00 €
B6	Esel in Spanien von Franz Handlos Das Esel-Gestüt Les Murtes in Jalón	3,00 €
B8	Michis Lächelnde Weinkunde Spaniens von Michaela Dane & Miguel Corty Ein Buch über Weine und die Arbeit der Sommeliers	10,00 €
B9	Das Licht von Tabarca von Corina König-Linek Ein Reiseführer-Inselroman	10,00 €
B10	Katalonien von Helmut Jutzi Ein Konflikt wird exportiert. Einsichten eines Zugereisten	17,80 €
B11	Spanische Geschichte zum Schmunzeln von Franz handlos	4,00 €
B12	Magisches Spanien von Corina König-Linek Legenden, Mythen und Mysterien Spaniens	7,00 €
B13	Dein Dénia - eine große Geschichte von George Grishin - Tauchen Sie ein in Dénias reiche Geschichte und genießen Sie die Freuden der Gegewart! 	18,90 €
B14	Die Costa Blanca von Alexander Gresbek Interaktives Reiseführer-Kinderbuch	12,50 €
B15	Ihr Costa Blanca Reiseführer von Alexander Gresbek - Ausgabe 2025	21,90 €

Praktische Ratgeber

C1	Nichtresidente in Spanien von K. S. Larisch Leitfaden durch den Behördenschwungel, 5. Auflage	15,90 €
C3	Sorgenfrei leben unter Spaniens Sonne von Dr. jur. Rainer Fuchs Vierte erweiterte und aktualisierte Auflage 2024 4. Auflage 2024	28,90 €
C4	Autónomos in Spanien von K.S. Bumiller Wissenwertes zur Selbständigkeit	14,20 €
C5	Vermieten in Spanien von K.S. Bumiller Besteuerung der Ferienvermietung von Nichtresidenten	14,90 €

Informatik

D1	Lexikon von Levato Fachbegriffe aus der digitalen Welt verständlich erklärt	9,90 €
D2	Tricks der Spam-Mafia von Levato Spam-Warnungen zum Schutz vor Internetbetrügern	9,90 €
D3	Das Smartphone-Handbuch von Levato 8. Auflage 2023 Was Ihr Handy alles kann - Android & iPhone	19,90 €
D4	Ratgeber für Digitales von Levato Für einen sicheren Umgang mit Computer, Smartphone und Tablet	19,90 €

Sonstiges

E1	Der kopflose Dämon sucht meine Familie heim von Agata Malcher, Autobiografie, Teil I	21,60 €
E1	Der kopflose Dämon kehrt zurück von Agata Malcher, Autobiografie, Teil II	21,60 €



Alle unsere Bücher erhalten
Sie auch in unserer Geschäftsstelle
in **Benissa**, oder online in
unserem CN-Buchshop unter
<https://extra.costanachrichten.com/shop/>



Folgende Bücher möchte ich bestellen: 

Ref.-Nr.:
Anzahl:

Die Bestellung bitte an folgende Adresse liefern:

Name..... Vorname.....

Straße.....

.....

PLZ/Ort:.....

Tel.:.....

E-Mail:.....

Ich bezahle den Betrag von _____ € mit Kreditkarte:
(Bitte wählen Sie EINE der beiden vorstehenden Möglichkeiten)
Bitte senden Sie mir für die Zahlung per Kreditkarte einen Link
 auf meine Mobilnummer: _____
 an folgende E-Mailadresse: _____

Ich zahle den Betrag von _____ € auf das PayPal-Konto
paypal@cn-online.es ein.

*Versandkosten je nach Gewicht, z.B. bis 500 g: Spanien 2,50€ / Deutschland: 6,50€

COSTA VERLAG S.L. - C/ Dr. Vicente Buigues, 4 - 03720 Benissa (Alicante)

Tel. (+34) 966 113 117

info@costanachrichten.com

CN2025